

А. Е. Черевач (Минск, МГЛУ)

ФОРМИРОВАНИЕ У СТАРШЕКЛАССНИКОВ СТРАТЕГИЙ КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНТЕРАКТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

В статье обосновывается необходимость целенаправленного формирования у учащихся стратегий коммуникативного поведения в процессе обучения иностранному языку как средству межкультурной коммуникации. Раскрывается сущность кооперативных, конвенциональных и компенсаторных коммуникативных стратегий, уточняются компоненты содержания и этапы процесса их формирования у учащихся старших классов с указанием на виды заданий и упражнений, предлагаемых на каждом этапе. Обосновывается дидактический потенциал интерактивных технологий как средства формирования стратегий иноязычного коммуникативного поведения старшеклассников. Показано, что использование в обучении иностранному языку формализованных, предписывающих коммуникантам определенные действия интерактивных технологий обеспечивает учащимся сознательный выбор и коррекцию коммуникативных стратегий с целью воздействия на собеседника.

Согласно концепции учебного предмета «Иностранный язык», генеральной целью обучения иностранному языку является формирование учащихся как субъектов межкультурной коммуникации посредством овладения ими иноязычной коммуникативной компетенцией и развития у них качеств поликультурной личности [1]. Реализация данной цели предполагает обучение учащихся адекватной интерпретации вербального и невербального иноязычного коммуникативного поведения и на основе этого организации собственного коммуникативного поведения с учетом норм и конвенций общения, характерных для представителей других лингвокультур.

Национально-культурная специфика коммуникативного поведения, проявляющаяся в его общекультурных, ситуативных, групповых и индивидуальных нормах, обусловлена такими факторами, как менталитет, национальный характер и коммуникативные ценности народа. Отражение этих факторов в коммуникативном поведении позволяет выделить его доминантные черты, знание которых определяет сознательный выбор коммуникантами его эффективных стратегий. Под *коммуникативной стратегией* мы, вслед за О. С. Иссерс [2], понимаем комплекс речевых и сопровождающих их неречевых

действий, направленных на достижение коммуникативной цели. Неумение выбрать адекватную коммуникативную стратегию в процессе межкультурного общения может привести к коммуникативным неудачам и, как следствие, прекращению коммуникации и даже возникновению конфликта. Данное обстоятельство актуализирует необходимость целенаправленного формирования у учащихся стратегий коммуникативного поведения в обучении иностранному языку.

Так как, согласно О. С. Иссерс [2], исчерпывающая классификация стратегий затруднительна ввиду многообразия коммуникативных ситуаций, на каждой ступени обучения представляется важным определение тех стратегий, которые наиболее актуальны для учащихся с точки зрения межкультурного взаимодействия.

Очевидно, что на старшей ступени общего среднего образования особое значение приобретает подготовка учащихся к межкультурному взаимодействию в контексте профессионально-личностного общения, что предполагает умение непредвзято выражать свои мнения и оценки, осуществлять совместную деятельность с людьми различных взглядов независимо от их этнической, расовой и социальной принадлежности и вероисповеданий, достигать согласия в решении профессионально-личностных задач. Потребность в современных работниках, умеющих работать в команде, актуализирует необходимость формирования у учащихся *кооперативных стратегий*, к которым мы относим стратегии планирования совместной деятельности, убеждения и достижения согласия.

Так как неотъемлемым условием гармоничного межкультурного общения является соблюдение конвенций и правил общения, характерных для представителей разных лингвокультур, целесообразно формировать у учащихся *конвенциональные стратегии* коммуникативного поведения, включающие группы установления, поддержания и прекращения коммуникативного контакта.

Имеющиеся различия в системах родного и изучаемого языков, а также нормах коммуникативного поведения могут привести к возникновению коммуникативных неудач, что актуализирует необходимость целенаправленного формирования у учащихся вербальных и невербальных *компенсаторных стратегий* коммуникативного поведения.

Эффективность формирования у учащихся коммуникативных стратегий в обучении иностранному языку обусловлена методически грамотным отбором и построением содержания данного процесса. Языковые знания как компонент содержания процесса формирования коммуникативных стратегий позволяют учащимся фонетически, лексически и грамматически адекватно реализовать выбранные коммуникативные стратегии в процессе межкультурной коммуникации. Так как коммуникативное поведение характеризуется национально-культурной спецификой, существенное значение имеют социокультурные знания о реалиях стран изучаемого языка, о совместимости/несовместимости стереотипов коммуникативного поведения на родном и иностранном языках, о социокультурных аспектах иноязычного коммуникативного поведения, определяющих его доминантные черты.

Уровень сформированности стратегий коммуникативного поведения определяется владением учащимися навыками использования адекватных ситуации языковых и речевых средств и умениями, к которым в соответствии с выделенными нами стратегиями относятся *стратегические, кооперативные, конвенциональные и компенсаторные умения*.

На основании исследований Н. Р. Аниськович [3] и Т. А. Толмачевой [4] к стратегическим умениям, подлежащим развитию в процессе формирования у старшеклассников стратегий коммуникативного поведения, мы относим следующие: умения определять коммуникативные намерения собеседника; планировать коммуникативные стратегии в соответствии с ситуацией межкультурного общения; быстро ориентироваться в ситуациях межкультурного общения, выбирая/изменяя коммуникативные стратегии; выстраивать собственные стратегии коммуникативного поведения в соответствии с нормами иноязычного коммуникативного поведения.

В группу кооперативных умений, овладение которыми необходимо в процессе формирования у учащихся старших классов стратегий коммуникативного поведения, мы включаем умения планировать совместную деятельность, координировать действия, принимать совместные решения; последовательно и логично приводить аргументы, убеждать.

Адекватное использование конвенциональных стратегий коммуникативного поведения возможно в случае владения учащимися конвенциональными умениями, такими как умения устанавливать, поддерживать и прекращать коммуникативный контакт с представителями другой лингвокультуры; избегать запретных в конкретной лингвокультурной общности тем, а также проявлять эмпатическое отношение к носителям других культур.

Формирование компенсаторных стратегий коммуникативного поведения предполагает владение старшеклассниками компенсаторными умениями использовать перифраз, толкование, описание; применять языковую или контекстуальную догадку; обращаться к собеседнику с просьбой о повторе, объяснении; использовать экстралингвистические средства/опоры (рисунки, таблицы, схемы); пользоваться невербальными средствами.

Так как межкультурное общение предполагает решение множества коммуникативных задач, в обучении иностранному языку в старших классах необходимо ограничить их репертуар, включив в содержание процесса формирования коммуникативных стратегий социально-бытовую, учебно-трудовую, социально-культурную и социально-познавательную сферы общения, которые выступают ориентиром для определения предметно-тематического содержания речи, включают темы и коммуникативные задачи, наиболее актуальные в стране изучаемого языка. Необходимым компонентом содержания процесса формирования стратегий коммуникативного поведения выступает языковой и речевой материал, подлежащий усвоению.

Так как эффективность усвоения содержания зависит от его грамотного построения, необходимо дидактически рационально организовать последовательность упражнений, направленных на формирование стратегий коммуникативного поведения. В данном контексте Т. А. Толмачева [4] выделяет следующие этапы: введение, первичная презентация учебного материала, необходимого для вербализации коммуникативных стратегий (показ и ознакомление); осознанная условно-творческая реализация коммуникативных стратегий в ситуациях учебного межкультурного общения (тренировка); творческое использование коммуникативных стратегий в повседневных ситуациях учебного межкультурного общения (применение).

Первый этап предполагает активизацию фоновых социокультурных знаний учащихся по изучаемой теме, объяснение и анализ незнакомых национально-культурных реалий, введение необходимого языкового и речевого материала

по изучаемой теме, который позволит учащимся использовать адекватные стратегии иноязычного коммуникативного поведения. Анализ аутентичных диалогов-образцов позволяет учащимся определять коммуникативные намерения собеседников, реализуемые ими кооперативные, конвенциональные и компенсаторные стратегии, а также используемые для этого языковые и речевые средства.

На этапе осознанной условно-творческой реализации коммуникативных стратегий в ситуациях учебного межкультурного общения предусматривается выполнение условно-речевых кооперативных, конвенциональных и компенсаторных упражнений. Анализ исследований Н. Р. Аниськович [3] позволяет нам к кооперативным условно-речевым упражнениям отнести упражнения, направленные на выявление отношений и ориентаций, обмен мнениями, координацию действий. К конвенциональным мы относим условно-речевые упражнения, направленные на идентификацию и различение формул речевого этикета, соотнесение реплик говорящих, восстановление реплик диалога и др. Условно-речевые компенсаторные упражнения создают условия для использования учащимися перифраза, дефиниции, переспроса и т.д.

Так как владение стратегиями коммуникативного поведения предполагает умение самостоятельно выбирать и реализовывать оптимальные коммуникативные стратегии, на этапе творческого использования стратегий необходимо предлагать учащимся проблемы для обсуждения, связанные с необходимостью устанавливать, поддерживать и прекращать коммуникативный контакт, планировать совместную деятельность, достигать согласия, прибегать к компенсаторным стратегиям.

Необходимость на завершающем этапе формирования стратегий коммуникативного поведения создавать условия совместной деятельности и интенсивного общения, обмена мнениями и опытом, совместного принятия решений актуализирует использование интерактивных технологий. Согласно И. В. Плаксиной [5], интеракция понимается как процесс, при котором одни участники коммуникации влияют своим поведением в группе на других, вызывая ответные реакции. Следовательно, применение интерактивных технологий в обучении иностранному языку обеспечивает сознательный выбор учащимися стратегий коммуникативного поведения с целью воздействия на собеседника, а также коррекцию собственных стратегий в соответствии с тактиками, применяемыми собеседником.

Наибольшим дидактическим потенциалом обладают формализованные, предписывающие участникам определенные действия интерактивные технологии, такие как дискуссия и дебаты. Они обеспечивают этап свободного говорения на иностранном языке, позволяющий осуществлять тренировку коммуникативных стратегий в процессе достижения конкретных коммуникативных целей и задач. Каждая из этих технологий предполагает использование учащимися кооперативных стратегий коммуникативного поведения, обеспечивающих эффективное планирование совместной деятельности, достижение согласия в выборе аргументов, грамотное убеждение оппонентов; применение конвенциональных стратегий коммуникативного поведения, позволяющих учащимся устанавливать, поддерживать и прекращать коммуникативный контакт в процессе дискуссии и дебатов с учетом норм и доминантных черт иноязычного коммуникативного поведения; использование компенсаторных

стратегий коммуникативного поведения, дающих возможность восполнить пробелы языковых и социокультурных знаний, преодолеть языковые и речевые трудности в процессе ведения дискуссии и дебатов.

Таким образом, чтобы подготовить старшеклассников к межкультурному общению, необходимо обеспечить формирование у них стратегий коммуникативного поведения в обучении иностранному языку с применением интерактивных технологий, позволяющих осуществлять адекватный выбор, использование и коррекцию коммуникативных стратегий для реализации конкретных коммуникативных целей и задач.

ЛИТЕРАТУРА

1. Концепция учебного предмета «Иностранный язык» / Н. П. Баранова [и др.] // *Замежныя мовы ў Рэспубліцы Беларусь*. – 2015. – № 4. – С. 8–16.
2. *Иссерс, О. С.* Коммуникативные стратегии и тактики русской речи / О. С. Иссерс. – М. : Изд-во ЛКИ, 2012. – 304 с.
2. *Аниськович, Н. Р.* Обучение учащихся средней школы иноязычному речевому взаимодействию (английский язык) : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Н. Р. Аниськович. – Минск : МГЛУ, 2003. – 178 л.
3. *Толмачева, Т. А.* Методика обучения студентов коммуникативным стратегиям иноязычного речевого поведения в повседневных ситуациях межкультурного общения (языковой вуз, английский язык) : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Т. А. Толмачева. – Горно-Алтайск, 2009. – 243 л.
4. *Плаксина, И. В.* Интерактивные технологии в обучении и воспитании : метод. пособие / И. В. Плаксина. – Владимир : Изд-во ВлГУ, 2014. – 163 с.

The success of intercultural communication depends on the ability of speech partners to use the effective communicative strategies typical of representatives of foreign-language cultures. The necessity to observe cultural characteristics of communicative behaviour requires the targeted formation of communicative strategies at high school. The most efficient way to achieve this goal is to use interactive technologies as they require from students the implementation of cooperative, conventional and compensatory strategies of communicative behaviour.